

System X-99

HAWORTH®



comforto



System X-99 makes a mark. System X-99 was developed by ITO-Design and the comforto team and has been considered to be a trend-setter since its inception. The combination of open, transparent optics, an unmistakable silhouette, and innovative, ergonomic features makes System X-99 a coherent, functional, aesthetic whole. The extensive X-99 product family offers appropriate solutions for every range of applications and signalises a dynamic, design-oriented corporate attitude. X-99 is geared toward its users, supporting them and intelligently correcting their posture: An ergonomic basis for healthy sitting.

System X-99 setzt Zeichen. System X-99 wurde von ITO-Design und dem comforto-Team entwickelt und gilt seit seiner Erstvorstellung als Trendsetter. Die Kombination aus offener, transparenter Optik, einer unverwechselbaren Silhouette und innovativen, ergonomischen Eigenschaften, machen aus System X-99 eine stimmige, funktionelle und ästhetische Einheit. Die modellreiche Produktfamilie X-99 bietet passende Lösungen für jeden Einsatzbereich und signalisiert eine dynamische, designorientierte Unternehmenseinstellung. X-99 orientiert sich an seinem Benutzer, unterstützt ihn und korrigiert kontinuierlich - auf intelligente Weise - seine Körperhaltung: Eine gesunde Basis für beschwerdefreies Sitzen.

System X-99 ouvre la voie. System X-99 a été développé par ITO-Design et l'équipe comforto et fait figure depuis sa première présentation de trendsetter. La combinaison de l'aspect ouvert, transparent, une silhouette unique et innovante, des caractéristiques ergonomiques font de System X-99 une unité harmonieuse, fonctionnelle et esthétique. La famille de produits X-99 riche en modèles offre des solutions adéquates pour chaque domaine d'utilisation et signale une attitude d'entreprise dynamique, orientée vers le design. X-99 se conforme à son utilisateur, le soutient et corrige continuellement - de manière intelligente - son maintien : Une base saine pour une assise sans douleur.

System X-99 is richtinggevend. System X-99 werd ontwikkeld door ITO-Design en het comforto-team en geldt sedert zijn eerste presentatie als trendsetter. De combinatie van een open, transparante optiek, een uniek silhouet en innovatieve, ergonomische eigenschappen, maken van System X-99 een harmonische, functionele en esthetische eenheid. De modelrijke productfamilie X-99 biedt passende oplossingen voor ieder bereik en geeft uitdrukking aan een dynamische, op het design georiënteerde ondernemingsinstelling. X-99 stemt zich af op zijn gebruiker, ondersteunt hem en verbetert voortdurend - op een intelligente manier - zijn lichaamshouding: een gezonde basis voor probleemloos zitten.



X-99: Sitting in the first class. Sleek elegant lines and the epitome of comfort. X-99 always manages to simultaneously interpret your body language.

X-99: Sitzen erster Klasse. Schlanke, elegante Linienführung und ein Höchstmaß an Komfort. X-99 liefert immer die simultane Übersetzung Ihrer Körpersprache.

X-99 : Une assise de première classe. Une ligne épurée, élégante et un maximum de confort. X-99 traduit votre langage corporel en simultané.

X-99: Eersteklas zitten. Slanke, elegante lijnen en optimaal comfort. X-99 vormt steeds een weerspiegeling van uw lichaamstaal.



9973



X-99, the innovative user interface. A number of innovative technological and ergonomic ideas have been successfully integrated into the X-99 system. A user-friendly interface, characterised by uncompromising functionality, intuitive operation and top-quality workmanship, positions System X-99 at the turning point of a new product generation. The new three-point synchro mechanism is especially noteworthy – it treats the back/hips/legs region as a mobile unit and provides optimum support for users by integrating the physiological pivotal points.

X-99, die innovative Benutzeroberfläche. In System X-99 wurden mehrere innovative, technologische und ergonomische Ideen erfolgreich integriert. Eine benutzerfreundliche Oberfläche, die sich in kompromissloser Funktionalität, intuitiver Bedienung und höchster Verarbeitungsqualität darstellt, positioniert System X-99 an den Wendepunkt einer neuen Produkt-Generation. Besonders herauszustellen ist eine neue 3-Punkt-Synchromechanik, die den Komplex Rücken/Becken/Beine als eine bewegliche Einheit behandelt und durch Einbeziehung der physiologischen Drehpunkte den Benutzer optimal unterstützt.

X-99, l'innovation au service de l'utilisateur : Le Système X-99 intègre une ergonomie et une technologie de pointe, qui lui permettent d'offrir une fonctionnalité maximale pour une utilisation « intuitive ». Cette innovation associée à sa très haute qualité de fabrication font du Système X-99 le précurseur d'une nouvelle génération de sièges. Il nous faut souligner tout spécialement le nouveau mécanisme synchrone à 3 points dont les axes sont calculés pour être constamment coordonnés aux mouvements de l'utilisateur : le dos, le bassin et les jambes sont traités ensemble, dans le respect de leur synchronisation naturelle.

X-99, de innovatieve gebruikersinterface. In systeem X-99 zijn verscheidene innovatieve, technologische en ergonomische ideeën met groot succes geïntegreerd. Een gebruikersvriendelijke interface, die een consequente functionaliteit, een intuïtieve bediening en een optimale kwaliteit bij de verwerking uitstraalt, maakt systeem X-99 tot een wegwijzer voor een nieuwe generatie producten. In het bijzonder wordt gewezen op het nieuwe 3-punt-synchroonmechanisme dat het gebied van rug/bekken/benen behandelt als één beweeglijke eenheid en dat de gebruiker optimaal ondersteunt door rekening te houden met de fysiologische draaipunten.



9913

X-99: Pole Position. X-99 was not tested in a wind tunnel, but it may still remind you of one of your favorite cars. If you are one of the new generation of managers who believe in speed, dynamism and transparency, X-99 is just what you want.

X-99: Pole Position. X-99 wurde nicht im Windkanal getestet, erinnert Sie aber vielleicht trotzdem an eins Ihrer Lieblingsfahrzeuge. Wenn Sie ein Vertreter der neuen Management-Generation sind, der an Schnelligkeit, Dynamik und Transparenz glaubt, liegt X-99 ganz auf Ihrer Linie.



9925

X-99 : Pole Position. X-99 n'a pas été testé en soufflerie, mais il vous rappelle peut-être l'une de vos voitures préférées. Si vous représentez la nouvelle génération de ces managers qui croient en la rapidité, le dynamisme et la transparence, X-99 est tout à fait sur votre ligne de conduite.

X-99: Pole Position. X-99 werd niet getest in de windtunnel, maar doet u misschien toch denken aan een van uw lievelingsauto's. Als u behoort tot de nieuwe management-generatie, die gelooft in snelheid, dynamiek en transparantie, dan is X-99 voor u gemaakt.



9965



9978



9961

X-99: One more reason to go to the office every morning. You know the situation – the pressure you feel in your lower back after a long car journey or an endless meeting? System X-99 prevents that happening – the finely adjustable lumbar support and the AIR-GO-PUR® seat take the strain off the intervertebral discs in the lumbar area. You will like sitting on an X-99, even if you have to stay there a little longer.

X-99: Ein Grund mehr, täglich im Büro zu sein. Sie kennen das: Der Druck im unteren Rückenbereich nach einer langen Autofahrt oder endlosen Sitzung? System X-99 beugt vor. Durch die fein einstellbare Lumbalstütze und den AIR-GO-PUR®-Sitz werden die Bandscheiben im Lendenwirbelbereich besonders entlastet. Auf X-99 sitzen Sie gerne, auch wenn es mal länger sein muss.

X-99 : Une raison en plus de venir chaque jour au bureau. Vous connaissez cette pression dans la partie inférieure du dos après un voyage prolongé en voiture ou une réunion interminable ? Et bien le système X-99 fait acte de prévention. L'appui lombaire à réglage fin et l'assise AIR-GO-PUR® soulagent particulièrement les disques inter-vertébraux dans la région dorsolombaire. Vous verrez, vous aurez plaisir à rester assis sur votre X-99, même lorsque les prolongations s'imposent.

X-99: Een reden te meer om dagelijks op kantoor te zijn. U kent dat vast en zeker ook wel: de druk in het onderste gedeelte van de rug na een lange autorit of na eindeloos vergaderen? Systeem X-99 voorkomt dit. Door de nauwkeurig instelbare lendensteun en de AIR-GO-PUR® zitting worden vooral de tussenwervelschijven ter hoogte van de lendenwervelkolom ontzien. Op X-99 zit u graag, ook als het eens een keer wat later wordt.



X-99 – tailored to your wishes. Do you need armrests so that you have the necessary support when using the keyboard or so that you can relax while thinking? - Then the 3D armrests are just what you need. Does your work require a model without armrests? Even in this version, X-99 is elegant and inviting.

X-99 - auf Ihre Wünsche zugeschnitten. Benötigen Sie Armlehnen, um bei der Bedienung der Tastatur die entsprechende Unterstützung zu bekommen oder zur Entspannung beim Nachdenken? - Dann sind 3D-Armlehnen genau das Richtige für Sie. Verlangt Ihre Tätigkeit eine Modellvariante ohne Armlehnen? Auch in dieser Version sieht X-99 elegant und einladend aus.



X-99 – conçu pour répondre à vos exigences. Avez-vous besoin d'accoudoirs vous apportant le soutien correspondant lorsque vous utilisez le clavier ou pour vous détendre lorsque vous réfléchissez? - Alors, les accoudoirs 3D sont exactement ce qu'il vous faut. Votre activité exige-t-elle une variante de modèle sans accoudoirs? Egalement dans cette version, X-99 est élégant et accueillant.

X-99 – afgestemd op uw wensen. Heeft u armleggers nodig, als passende ondersteuning bij de bediening van het toetsenbord of als ontspanning tijdens het nadenken? - Dan zijn 3D-armleggers perfect voor u. Verlangt uw werk een modelvariant zonder armleggers? Ook in deze uitvoering ziet X-99 er elegant en uitnodigend uit.



9987



9981



9995



9989

X-99: Motivational design. You can set many things in motion with an X-99, no matter whether you are in a conference, a seminar, an impromptu meeting or a motivational company celebration. The X-99 offers practical solutions that set aesthetic and ergonomic standards.

X-99: Motivationsdesign. Ob Konferenz, Seminarveranstaltung, ein improvisiertes Meeting oder motivierende Firmenfeier, mit X-99 setzen Sie vieles in Bewegung. X-99 bietet praktische Lösungen, die ästhetische und ergonomische Maßstäbe setzen.

X-99 : Le design de la motivation. Que ce soit en conférence, en séminaire, lors d'une réunion improvisée ou d'une fête d'entreprise motivante, X-99 vous aide à mettre du mouvement dans vos affaires. X-99 offre des solutions pratiques qui font référence en matière esthétique et ergonomique.

X-99: Een motiverend ontwerp. Of het nu een conferentie, seminar, een geïmproviseerde meeting of een motiverend bedrijfsfeestje is, met X-99 zet u veel in beweging. X-99 biedt praktische oplossingen die op esthetisch en ergonomisch gebied grenzen verleggen.



9940

X-99: Simply classical. What could be more classical? A four-legged chair or a sled base? Perhaps the combination of a four-legged chair with a flexible back support. The rest is a matter of taste and that is completely personal.

X-99: Einfach klassisch. Was ist klassischer? Ein 4-beiniger Stuhl oder ein Freischwinger? Vielleicht die Kombination von einem 4-Beiner mit einer freischwingenden Rückenlehne. Der Rest ist Geschmacksache, und darüber lässt es sich bekanntlich nicht streiten.



9954

X-99 : Simplement classique. Qu'est-ce qui est le plus classique ? Une chaise à 4 pieds ou une chaise à piètement luge ? Peut-être la combinaison d'une chaise à 4 pieds et d' une chaise en S. Le reste est affaire de goût et comme chacun sait, des goûts et des couleurs on ne discute pas.

X-99: Gewoon klassiek. Wat is klassieker? Een stoel met vier poten of een sledemodel? Misschien wel de combinatie van vier poten en een verende rugleuning. De rest is een kwestie van smaak en daarover valt niet te twisten, zoals iedereen weet.



Armrests versions
 Armlehnenvarianten
 Variantes d'accoudoirs
 Armleggersvarianten

X-99 - superior in detail. We don't have to do everything differently, just better. As one of the first chair series, X-99 offers a 3D armrest and finely adjustable lumbar support in an upholstered version with an integrated air pump. The triple seat depth adjustment mechanism can be compared only with sports seat solutions from the automotive sector. Tension control using a crank also emphasises System X-99's position as a forerunner.

X-99 - im Detail überlegen. Es geht nicht darum, alles anders zu machen, sondern möglichst besser. Als einer der ersten Stuhl-Systeme bietet X-99 die 3D-Armlehne und die fein einstellbare Lordosenstütze in der Polsterversion mit einer integrierten Luftpumpe. Die 3-fache Sitztiefenverstellung lässt sich nur mit Lösungen der Sportsitze aus dem Automobil-Bereich vergleichen. Die Gegendruckeinstellung per Kurbel unterstreicht ebenfalls die Vorreiterstellung von System X-99.

X-99 – supérieur dans le détail. Il ne s'agit pas de faire tout autrement, mais de faire mieux le plus possible. X-99 est un des premiers systèmes de chaise à offrir l'accoudoir 3D et l'appui de la lordose avec un réglage de précision dans la version rembourrée comprenant un système de gonflage intégré. Le réglage de la profondeur d'assise à 3 positions est uniquement comparable avec des solutions des sièges sport du secteur automobile. Le réglage de la tension par manivelle souligne de même la place de pionnier occupée par System X-99.

X-99 – perfect in het detail. Het gaat er niet om, alles anders te doen, maar wel beter. Als één van de eerste stoelsystemen biedt X-99 de 3D-armlegger en de fijn instelbare lendensteun in de gestoffeerde uitvoering met een geïntegreerde luchtpomp. De 3-voudige zitdiepte-instelling kan slechts vergeleken worden met oplossingen van de sportzetels in de autobranche. De tegendrukinstelling d.m.v. een kruk benadrukt eveneens de innovatieve rol van System X-99.



Lumbar support
 Lordosenstütze
 Appui de la lordose
 Lendensteun



Tension control
 Gegendruckeinstellung
 Réglage de la tension
 Tegendrukinstelling



Seat depth adjustment
 Sitztiefenverstellung
 Réglage de la profondeur d'assise
 Zitdiepte-instelling

Dynamic sitting with the three-point synchro mechanism and automatic adjustment of the recline angle.
Dynamisches Sitzen mit 3-Punkt-Synchronmechanik und automatischer Sitzneigeregulierung.
Assise dynamique avec mécanisme synchrone à 3 points et réglage automatique de l'inclinaison d'assise.
Dynamisch zitten met het 3-punt-synchroonmechanisme en de automatische instelling van de schuinte van de zitting.



The intervertebral discs are only supplied with nutrients through diffusion in their unstrained state or during movement.

Die Versorgung der Bandscheiben mit Nährstoffen erfolgt in unbelastetem Zustand oder durch Bewegung.

La distribution des nutriments aux disques intervertébraux se fait en l'absence de pression et en cas de mouvement.

De verzorging van de tussenwervelschijven met voedingsstoffen vindt plaats in onbelaste toestand of door beweging.



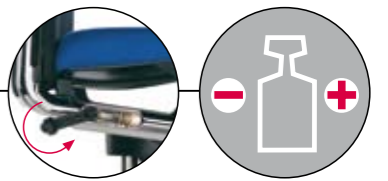
3D armrests relieve the forearms and shoulders.
3D-Armlehnen entlasten die Unterarme und Schultern.
Les accoudoirs 3D soulagent les avant-bras et les épaules.
3D-armleggers ontlasten de onderarmen en schouders.



Lumbar support, adjustable in height and depth.
Lordosenstütze, höhen- und tiefenverstellbar.
Appui de la lordose, réglable en hauteur et en profondeur.
Lendensteun, hoogte- en diepteverstellbaar.



Individual tension control for optimum movement.
Individuelle Gegendruckeinstellung für optimalen Bewegungsablauf.
Réglage individuel de la tension pour un mouvement optimal.
Individuele tegendrukinstelling voor optimaal beweging.



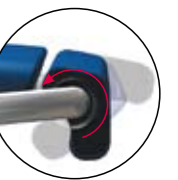
Automatic **forward adjustment** of the seat angle.
Automatische Sitzneigeregulierung.
Réglage automatique de l'inclinaison d'assise.
Automatische instelling van de zitneigverstelling.



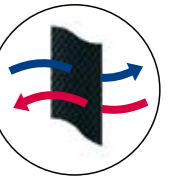
Seat height adjustment.
SitzhöhenEinstellung.
Réglage en hauteur de l'assise.
Zithoogte-instelling.

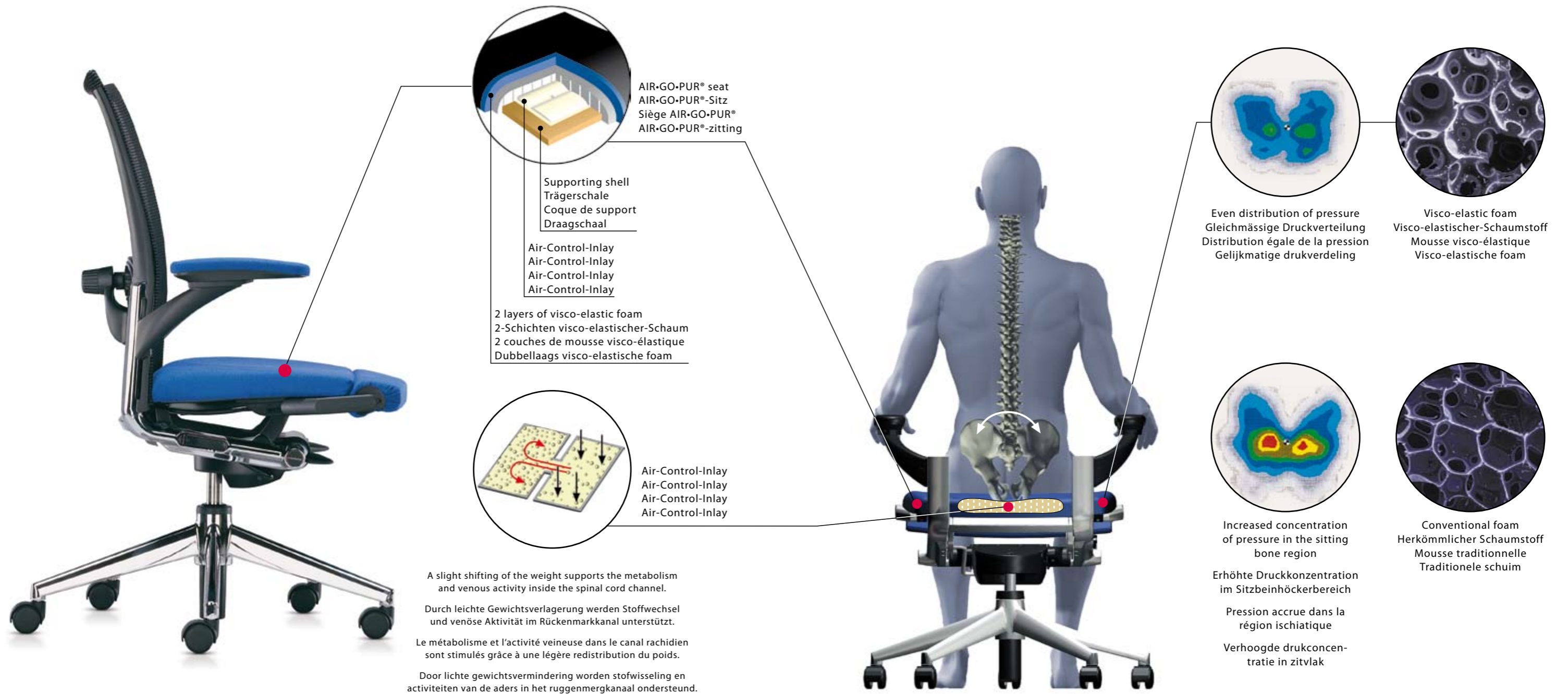


3 position **seat depth adjustment.**
3-fache Sitztiefenverstellung.
Triple réglage de la profondeur d'assise.
3-voudige zitdiepte-instelling.



Fabrics and upholstery permeable to air ensure a better microclimate.
Atmungsaktive Bezugsstoffe und Polsterung für ein besseres Mikroklima.
Des tissus et revêtements qui laissent passer l'air pour une meilleure thermorégulation.
Ademactieve bekledingsstoffen en kussens voor een beter microklimaat en ventilatie.





X-99 with AIR-GO-PUR® Almost all of the weight of the upper body is supported by the ischial tuberosity. An increasing feeling of pressure and tension spread in the buttocks and pelvic region, cause discomfort and pain. Reduced venous activity leads to lower back pain syndrome, among other ailments. In this case, pressure is exerted on nerve exits and arborisation in the lumbar region due to venous obstruction in the spinal canal. Within a brief period of time, sitting becomes torture. The innovative AIR-GO-PUR® chair provides for optimum pressure relief in the buttocks region. A double-chamber cushion filled with air helps users shift their weight and provides for more easier rocking motion in the pelvic region. This is transferred to the lumbar vertebrae and furthers circulation and the metabolism. Visco-elastic foam provides for pressure relief and imitates the individual shape of the body with elastic support at pressure points. The combination of these inno-vative technologies truly sets new standards in regard to seating comfort.

X-99 mit AIR-GO-PUR® Fast das gesamte Oberkörpergewicht lastet auf den Sitzbeinhöckern. Ein ansteigendes Druckgefühl sowie Verspannungen verbreiten sich im Gesäß- und Beckenbereich. Das erzeugt Unbehagen und Schmerzen. Reduzierte venöse Tätigkeit führt u.a. zum Low back pain-Syndrom. Hierbei wird durch Venenstau im Rückenmarkkanal Druck auf Nervenaustritte und Verzweigungen im Lendenbereich erzeugt. Sitzen wird nach kürzester Zeit zur Qual. Der neuartige AIR-GO-PUR®-Sitz leistet eine optimale Druckentlastung im Gesäßbereich. Ein mit Luft gefülltes 2-Kammern-Kissen animiert den Benutzer zu Gewichtsverlagerung und leichter Schaukelbewegung im Beckenbereich. Dies überträgt sich auf die Lendenwirbel und fördert die Durchblutung sowie den Stoffwechsel. Visco-elastischer-Schaumstoff sorgt für Druckentlastung und bildet punktelastisch die Körperform individuell nach. Die Kombination dieser innovativen Technologien setzt wahrhaft neue Maßstäbe in puncto Sitzkomfort.

X-99 avec AIR-GO-PUR® Presque la totalité du buste repose sur les ischions. Une pression plus élevée ainsi que des contractions se diffusent dans la région des fesses et du bassin provoquant de la gêne et des douleurs. Une activité veineuse réduite conduit entre autres au syndrome de la douleur du bas du dos. Par stase veineuse dans le canal rachidien se produit ici une pression sur des sorties de nerfs et des ramifications dans la région lombaire. La station assise devient en très peu de temps un supplice. Le nouveau siège AIR-GO-PUR® produit un soulagement optimal de la pression dans la région des fesses. Un coussin à 2 cloisons rempli d'air anime l'utilisateur à la redistribution du poids et à un léger mouvement de bascule dans la région du bassin. Ceci se transmet à la vertèbre lombaire et favorise la circulation sanguine ainsi que le métabolisme. La mousse visco-élastique assure un soulagement de la pression et moule individuellement la forme du corps de manière élastique et ponctuellement. La combinaison de ces technologies innovantes établit vraiment de nouveaux critères en matière de confort d'assise.

X-99 met AIR-GO-PUR® Bijna het gehele bovenlichaamgewicht rust op de zitbeenknoebels. Een stijgend drukgevoel en verkrampingen breiden zich in zit- en bekkenbereik uit. Met onbehagen en pijn tot gevolg. Een verminderde veneuze activiteit leidt o.a. tot het Low back pain-syndroom. Hierbij wordt door verstopping in de aders in het ruggenmergkanaal druk op de zenuwuitgangen en vertakkingen in het lendenbereik veroorzaakt. Het zitten wordt in een mum van tijd tot een kwelling. De nieuwe AIR-GO-PUR®-zitting biedt een optimale drukvermindering in het zitbereik. Een met lucht gevuld 2-kamer-kussen spoort de gebruiker aan tot gewichtsverplaatsingen en lichte schommelbewegingen in het bekkenbereik. Dit wordt overgedragen op de lendewervels en bevordert de doorbloeding en de stofwisseling. Het visco-elastische foam zorgt voor drukvermindering en volgt puntelastisch de individuele lichaamsvorm. De combinatie van deze innovatieve technologieën verlegt werkelijk de grenzen van het zitcomfort.

art.collection
castelli
comforto
dyes

Benelux

Haworth Benelux B.V.
Archimedesbaan 2
3439 ME Nieuwegein
The Netherlands
Tel. +31 30 287 70 60
Fax +31 30 287 70 69

Czech Republic

Haworth Czech s.r.o.
The Park
V Parku 2316/12
148 00 Praha 4 – Chodov
Czech Republic
Tel. +420 272 657 240
Fax +420 272 657 248

France

Haworth S.A.S.
166, Rue du Fbg. St. Honoré
75008 Paris
France
Tel. +33 1 4564 4500
Fax +33 1 4564 4545

Germany

Haworth GmbH
Communication Center
Am Deisterbahnhof 6
31848 Bad Münder
Germany
Tel. +49 5042 501 0
Fax +49 5042 501 200

Hungary

Haworth Hungary Kft.
Alkotás Point Building
Alkotás út 50
1123 Budapest
Hungary
Tel. +36 1 201 40 10
Fax +36 1 201 19 95

Ireland

Haworth Ireland Ltd.
Five Lamps Place
Amiens Street
Dublin 1
Republic of Ireland
Tel. +353 1855 8840
Fax +353 1855 8851

Italy

Haworth S.p.A.
Via Einstein, 63
40017 San Giovanni in Persiceto
Bologna
Italy
Tel. +39 051 820111
Fax +39 051 826987

Portugal

Haworth Portugal SA
Estrada Consigliéri Pedroso, 68
Apartado 15
2746-955 Queluz
Portugal
Tel. +351 214 345 000
Fax +351 214 345 050

Spain

Haworth Spain Ltd.
C/Salvatierra 5
1ª planta
28034 Madrid
Spain
Tel. +34 91 3980 480
Fax +34 91 3980 481

Switzerland

Haworth Schweiz AG
Badstrasse 5
5737 Menziken
Switzerland
Tel. +41 62 765 51 51
Fax +41 62 765 51 52

United Kingdom

Haworth UK Ltd.
Cannon Court
Brewhouse Yard
St. John Street
London EC1V 4JQ
United Kingdom
Tel. +44 20 7324 1360
Fax +44 20 7490 1513

USA

Haworth Inc.
One Haworth Center
Holland MI 49423-9576
USA
Tel. +1 616 393 3000
Fax +1 616 393 1570

Subject to technical and programme alterations, printing and other errors.
Technische Änderungen, Druckfehler und Programmänderungen vorbehalten.
Sous réserve de modifications techniques, erreurs d'impression et remaniements de gamme.
Technische wijzigingen, drukfouten en programmawijzigingen voorbehouden.

All mentioned brands and product names may be registered trademarks or trademarks of their respective holders and are hereby acknowledged.

Alle verwendeten Marken und Produktnamen können eingetragene Markenzeichen sein oder Markenzeichen einzelner und werden hiermit anerkannt.

Toutes les marques et noms de produits sont des marques déposées ou des marques appartenant à leurs propriétaires respectifs et sont donc reconnues.

Alle merken en productnamen kunnen geregistreerde handelsmerken of handelsmerken van hun respectievelijke houders zijn en hierbij erkend.